

III

(Powiadomienia)

KOMISJA

I-Rzym: Obsługa regularnych połączeń lotniczych

Zaproszenie do składania ofert w zakresie regularnych połączeń lotniczych na trasie Pantelleria-Trapani i z powrotem, złożone przez Włochy na mocy art. 4 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92

(2006/C 113/07)

1. **Wprowadzenie:** Na mocy art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92 z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie dostępu przewoźników lotniczych Wspólnoty do wewnątrzspółnotowych tras lotniczych, rząd Włoch — Ministerstwo Infrastruktury i Transportu, zgodnie z decyzjami podjętymi w czasie konferencji sektora zorganizowanej pod przewodnictwem regionu Sycylia, podjął decyzję o nałożeniu zobowiązań z tytułu wykonywania usług publicznych w zakresie obsługi regularnych połączeń lotniczych na następującej trasie:

Pantelleria — Trapani i z powrotem.

Wymagania określone wspomnianymi zobowiązaniami z tytułu wykonywania usług publicznych opublikowano w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* C 112 z dnia 12.5.2006.

W przypadku, gdy w ciągu trzydziestu dni od daty publikacji niniejszego zaproszenia żaden przewoźnik lotniczy nie rozpocznie lub nie będzie zamierzał rozpocząć obsługi regularnych połączeń lotniczych na podanej trasie, zgodnie z nałożonymi zobowiązaniami z tytułu wykonywania usług publicznych i nie występując o dofinansowanie, rząd Włoch postanowił, zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 4 ust. 1) lit. d) powyższego rozporządzenia, ograniczyć dostęp do przedmiotowej trasy przyznając prawo jej obsługi jednemu przewoźnikowi lotniczemu wybranemu w drodze przetargu publicznego zgodnie z przepisami rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92.

Prawo do świadczenia usług na przedmiotowej trasie zostanie przyznane w drodze publicznego przetargu na podstawie najbardziej korzystnej z punktu widzenia ekonomicznego oferty uwzględniającej dofinansowanie określone w pkt 5 niniejszego zaproszenia do składania ofert.

2. **Przedmiot przetargu:** Obsługa regularnych połączeń lotniczych na podanej trasie zgodnie ze zobowiązaniami z

tytułu wykonywania usług publicznych opublikowanymi w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* C 112 z dnia 12.5.2006, zgodnie z przepisami rozporządzenia (EWG) nr 2408/92.

3. **Udział:** W przetargu uczestniczyć mogą wszyscy wspólnotowi przewoźnicy lotniczy posiadający ważną licencję na prowadzenie działalności wydaną przez państwo członkowskie na mocy rozporządzenia Rady (EWG) nr 2407/92 z dnia 23 lipca 1992 r. oraz spełniający wszystkie wymogi techniczne określone w zobowiązaniach z tytułu wykonywania usług publicznych opublikowanych w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* C 112 z dnia 12.5.2006.

4. **Procedura:** Niniejsze zaproszenie do składania ofert podlega przepisom zawartym w art. 4 ust. 1 lit. d), e), f), h) oraz i) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92.

5. **Warunki przetargu:** Pełne warunki przetargu, zawierające szczególne zasady stosowane w przetargach, określają maksymalną kwotę dofinansowania jaka może zostać przyznana, do uwzględnienia w procedurze przetargowej, a także wszelkie pozostałe niezbędne informacje; powyższe warunki stanowią pod każdym względem integralną część niniejszego zaproszenia do składania ofert i można je uzyskać bezpłatnie pod poniższym adresem:

ENAC, Direzione Trasporto Aereo, viale del Castro Pretorio 118, I-00185 Roma.

6. **Umowa dotycząca obsługi połączenia:** Obsługa połączenia regulowana będzie umową sporządzoną zgodnie ze wzorem załączonym do warunków przetargu.

7. **Dofinansowanie:** Składane oferty powinny zawierać wyraźne określenie maksymalnej wysokości wnioskowanej kwoty dofinansowania, w ramach limitu określonego w pkt 5, z podziałem na każdy rok, z tytułu usług wykonywanych przez okres dwóch lat począwszy od przewidywanego terminu uruchomienia połączeń, z możliwością przedłużenia o kolejne 12 miesięcy.

Dokładna kwota przyznanego dofinansowania zostanie określona każdego roku na zasadzie *ex post*, na podstawie rzeczywiście poniesionych kosztów i rzeczywistych wpływów z realizowanych usług, po przedstawieniu dokumentów uzasadniających i w ramach limitów kwotowych podanych w ofercie, zgodnie z warunkami przetargu.

W żadnym przypadku przewoźnik nie będzie mógł wystąpić o dofinansowanie w kwocie przekraczającej maksymalny limit określony w umowie, zważywszy charakter płatności, która nie stanowi wynagrodzenia lecz jedynie dofinansowanie ze względu na przyjęcie zobowiązań z tytułu wykonywania usług publicznych.

Wpłaty roczne dokonywane są w formie zaliczek oraz na podstawie salda rozliczeniowego. Wyrównanie salda nastąpi wyłącznie po zatwierdzeniu rozliczenia przewoźnika dotyczącego przedmiotowej trasy i sprawdzeniu wykonania usługi zgodnie z postanowieniami poniższych pkt 10 i 11.

8. **Taryfy:** Składane oferty powinny zawierać określenie przewidywanych taryf zgodnie z zobowiązaniami z tytułu wykonywania usług publicznych opublikowanymi w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* C 112 z dnia 12.5.2006.

9. **Czas trwania umowy:** Umowa zostanie zawarta na okres dwóch lat, z możliwością jej ewentualnego przedłużenia o kolejne 12 miesięcy, licząc od przewidywanej daty uruchomienia regularnych połączeń lotniczych na wspomnianej trasie, zgodnie z nałożonymi zobowiązaniami z tytułu wykonywania usług publicznych.

Prawidłowe wykonanie umowy i księgowość analityczna przewoźnika dotycząca przedmiotowej trasy podlegać będą, na wniosek administracji, dorocznej weryfikacji w porozumieniu z przewoźnikiem.

10. **Odstąpienie od umowy i okres wypowiedzenia:** Umowa może zostać rozwiązana przez każdą ze stron przed upływem terminu jej ważności z zachowaniem sześciomiesięcznego okresu wypowiedzenia. Podstawą rozwiązania umowy bez zachowania okresu wypowiedzenia jest naruszenie przez przewoźnika warunków zobowiązania z tytułu wykonywania usług publicznych w przypadku, gdy nie przywróci on obsługi połączenia w terminie 30 dni od daty wezwania do pełnego stosowania się do przyjętych zobowiązań.

11. **Niewykonanie umowy i sankcje:** Nie stanowi naruszenia umowy z winy przewoźnika niewykonanie usługi z następujących powodów:

- niekorzystne warunki pogodowe;
- zamknięcie jednego z lotnisk;
- względy bezpieczeństwa publicznego;
- strajki;
- problemy związane z bezpieczeństwem;
- przypadek siły wyższej.

W powyższych przypadkach kwota dofinansowania zostanie zmniejszona proporcjonalnie do ilości niewykonanych lotów.

Przewoźnik jest odpowiedzialny za właściwe wykonanie zobowiązań wynikających z umowy. W przypadku częściowego lub całkowitego niewykonania umowy, nie będącego skutkiem działania siły wyższej lub niemożliwych do przewidzenia nadzwyczajnych okoliczności niezależnych od przewoźnika, którym nie był on w stanie zapobiec przy zachowaniu należytej staranności, władze włoskie mogą cofnąć obsługę przydzielonego połączenia z zachowaniem procedury formalnego powiadomienia, które musi być przesłane do przewoźnika w terminie 10 dni od poinformowania o zdarzeniu.

Przewoźnikowi przysługuje siedem dni na złożenie wyjaśnień licząc od daty otrzymania powiadomienia.

Liczba odwołanych bezpośrednio z winy przewoźnika lotów w każdym roku nie może przekroczyć 2 % zaplanowanych lotów, co oznacza, że przewoźnik musi wykonać 98 % lotów. Za każdy lot odwołany z przyczyn bezpośrednio zależnych od przewoźnika i wykraczający ponad wspomniany limit, przewoźnik zobowiązany będzie przekazać do urzędu nadzorującego tytułem kary kwotę 3 000,00 EUR.

Przewoźnik musi zapewnić wykonanie lotów z dokładnością do 30 minut w stosunku do ustalonego rozkładu lotu (współczynnik punktualności lotów). Za każde opóźnienie powyżej 30 minut przewoźnik wystawi każdemu pasażerowi voucher o wartości 15,00 EUR do wykorzystania przy zakupie kolejnego biletu.

Z powyższych zasad wyłączają się loty odwołane i opóźnione ze względu na warunki meteorologiczne, strajki lub wydarzenia, za które przewoźnik nie jest odpowiedzialny i/lub na które nie ma wpływu.

Jakiegokolwiek zawieszenie obsługi połączenia spowoduje przeliczenie kwoty dofinansowania proporcjonalnie do liczby niewykonanych lotów, bez uszczerbku dla ewentualnego postępowania w sprawie odszkodowania za poniesione szkody.

Niedotrzymanie okresu wypowiedzenia, o którym mowa w punkcie 10, podlega karze pieniężnej obliczonej na podstawie ilości brakujących dni wypowiedzenia oraz rzeczywistego deficytu połączenia w danym roku. W żadnym przypadku kara ta nie może jednak przekroczyć kwoty dofinansowania, określonej na podstawie pkt 7.

W celu zapewnienia ciągłości i regularności lotów, przewoźnik akceptuje niniejsze zobowiązania z tytułu wykonywania usług publicznych i zobowiązuje się wpłacić kaucję eksploatacyjną na poczet zabezpieczenia prawidłowego wykonania i realizacji usług. Wysokość kaucji powinna wynieść co najmniej 800 000,00 EUR w formie poręczenia ubezpieczeniowego wystawionego na rzecz włoskiego Krajowego Urzędu Lotnictwa Cywilnego (ENAC), który będzie mógł wykorzystać ją dla zabezpieczenia ciągłości systemu zobowiązań.

Kaucja zostanie automatycznie zwrócona w przypadku pozytywnego wyniku weryfikacji, o której mowa w ostatnim akapicie pkt 9, przeprowadzonej po przepisowym wygaśnięciu umowy.

12. **Składanie ofert:** Oferty, sporządzone zgodnie z warunkami przetargu pod rygorem wykluczenia, należy przesyłać w ciągu trzydziestu dni od daty opublikowania niniejszego przetargu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, w zamkniętej i zapieczętowanej kopercie, listem poleconym za potwierdzeniem odbioru lub dostarczyć osobiście za pokwitowaniem, na adres:
ENAC, direzione generale, viale del Castro Pretorio 118, I-00185 Roma.
13. **Ważność zaproszenia do składania ofert:** Zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92 niniejsze zaproszenie do składania ofert jest ważne pod warunkiem, że żaden wspólnotowy przewoźnik lotniczy nie przyjmie w terminie 30 dni od daty publikacji zobowiązań z tytułu wykonywania usług publicznych, opublikowanych w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* C 112 z dnia 12.5.2006, obsługi przedmiotowego połączenia zgodnie z opublikowanymi zobowiązaniami z tytułu wykonywania usług publicznych, nie występując o dofinansowanie.
14. **Ogłoszenie wyników przetargu:** Włoski Krajowy Urząd Lotnictwa Cywilnego (ENAC) ogłosi wyniki przetargu, w razie konieczności powołując do tego celu komitet.
15. **Sprawy sporne:** Wszelkie sprawy sporne pomiędzy stronami wynikające z wykonania umowy lub dotyczące realizacji usług podlegają rozstrzygnięciom przez właściwe organy sądowicze, po uprzedniej próbie polubownego rozwiązania sporu w ciągu 90 dni od jego zaistnienia.
-